

# Pearl Lam Galleries

香港

## Halaayt: 航

郭薰 个人展览

展览日期 2019年9月27日至2020年1月3日，星期一至星期六，上午10时至晚上7时

地点 香港中环毕打街12号毕打行6楼

香港中环皇后大道中80号H Queen's 9楼

香港——藝術門荣幸呈现韩国艺术家郭薰于香港的首次个展《Halaayt: 航》。是次展览将于香港的两个画廊空间同时展出。H Queen's空间将展出「茶碗」和「咒文」系列画作（1980）以及题为「劫」（1995）和「诗」（2012）的现场大型装置；毕打行空间将会展出「Halaayt」的一系列近期画作。

Halaayt是加拿大西海岸原住民用于描述所有属灵事物的开放性术语。在茨姆锡安人的语言中，Halaayt可以被理解为原住民与祖先建立心灵联系的仪式，以此加深对于自我存在于宇宙中的意义的认知。

此次展览旨在展现郭薰在过去的四十多年间，富有启发性和意想之外的艺术实践。郭薰着迷于探讨人类以有形和无形的方式与自然进行连结，他打破我们意识形态的界限，颂扬人性的普世价值。仿若是一位韩国现代考古学家，郭薰在他的绘画中融入了具有个人历史意义的视觉符号，借此探寻在日益支离破碎的世界中，时间、毅力和生存的观念。郭薰独特的表现主义艺术语言背离了于韩国70年代战后兴起的强调平面和单色的单色画运动（Dansaekhwa）。

郭薰出生于1941年，他少年时正值朝鲜战争（1950-53），战争的创伤激发他对宿命、死亡和回忆等议题的兴趣。郭薰活跃于1960年代韩国当代艺术浪潮的前沿。当不定形艺术（Art Informel）席卷韩国时，郭薰是艺术家协会Painting 68和韩国前卫艺术协会的成员。像当时的许多亚洲艺术家一样，郭薰和他妻子在1974年移民美国后亲身感受到抽象表现主义和波普艺术的影响。他一度陷于被标签为在美国的韩国艺术家和在韩国的美国艺术家的困境中，感受到厘清自我身份认同的迫切性。

创作于1980年代的「茶碗」系列承载着郭薰的个人经历。由于朝鲜战争对他小学校园的破坏，郭薰和他的同学被迫重建自己的教室。在挖掘土地时，他们发现了数百个来自新罗王朝的古董陶瓷烧瓶和茶碗。这一事件改变了郭薰的生活。他表示：“对于我的创作，我不会刻意寻找深奥的动机，反而我会使用随手可得的物品。”出于对茶碗仪式的著迷，郭薰以茶碗作为他修心的媒介。茶碗散发着沉稳安静和自我价值。然而，它们短暂的再现是苍白的，仿佛回到其固有的形式。Incantation系列（1980）以纸本混合媒材描绘了一个被束缚并截去头部的形象。不同程度的压力施加在这个原本就脆弱、渴望得到救赎的身体上。对郭薰而言，这两个系列都是他过去痛苦经历的写照。

「诗」（2012）运用韩国古时具半透光特性的韩纸构建一个让人思考内省的空间。作品源于郭薰对孩提时代住在临时公营帐篷里以及到爷爷韩屋家中做客的回忆，晨光穿透窗户的纯粹深深打动着他。作品藉借

韩纸的普及使用、线性元素以及其若隐若现的特质，邀请观者进入空间感受一个静止的世界，并在此直视人类的宿命。

「劫」的声音装置（1995至现在）最初于1995年威尼斯双年展韩国展亭落成时展出，作品当时由佛教僧侣进行行为艺术表演。Kalpa是印度教和佛教宇宙学里用于定义一段很长的时间的梵语，亦用于表述为了寻求佛教轮回而延长或缩短时间的生死交替。现展出的「劫」版本作品由一系列泥土容器组成，这些容器与传统用于发酵食物的器皿相若。它们与竹子、草绳结合形成一个大型的笛子。这个如乐器般的作品将附近的声音收集到容器里并发出低沉的回响，修长的形态则暗示着人生的旅途。在后现代主义时代，当我们拥抱文化多样性和自由时，对立的意识形态所形成的冲突实质上必需一个共同的载体以实现和谐统一。

「Halaayt」是郭薰在过去两年里不停探究的系列近作。Halaayt是指萨满教以仪式进行疗愈的过程。它被认为是原住民连结超自然力量的途径，是了解人类在变幻莫测的世界里所存在的位置，而追寻的更高层次的知识论。对郭薰而言，他的意图是通过与自然本身和平共处，给世界带来积极的改变。「Halaayt」描绘了人类在独木舟上划行至接近鲸鱼或漂浮在开放海域上的不同场景。渴望与无限制的自然力量联系，这些虚构的漂流者实质上为了生存而搏斗。如此苍凉的情境使我们联想起由19世纪浪漫主义画家西奥多·杰利柯绘画的《梅杜萨之筏》，画作以寥寥无几的生还者的场景表现人性的边缘。某些画作中以红色绘画的一束束光线映射在独木舟上，暗喻着人类文明和自然的抵触。郭薰虚构的航程重申了自然是我们的精神力量唯一和持续的来源这个真理。超越并没有适用的唯一通道，只有在精神世界的探索里变得更加虔诚。郭薰意识到这是一个对人类而言的共有议题。如他所说：“我的作品最后都是自我的真实写照。”

## 关于艺术家

郭薰于1941年出生于韩国大邱，并分别于1980及1982年在美国长滩的加州州立大学取得艺术文学硕士学位与艺术创作硕士学位。他的作品曾被收录于1995年威尼斯艺术双年展的首届韩国展厅。郭薰目前在洛杉矶及首尔生活和工作。

郭薰的作品收录于许多公众及私人收藏，包括阿肯色美术馆，美国阿肯色；国立现代艺术博物馆，韩国首尔，以及费城美术馆，美国费城。他也曾于全球各地的画廊及博物馆举行个人展览，包括《郭薰：来自地球》，Phosphorus & Carbon画廊，韩国大邱（2017）；新罗画廊，韩国大邱（2016）；C.J. 画廊，美国圣地亚哥（2009）；中国美术馆，中国北京（2005），以及现代艺术画廊，韩国蔚山（2002）。

## 关于藝術門

藝術門由林明珠女士创立。作为推动亚洲当代艺术发展的重要力量之一，藝術門已拥有超过二十年推广亚洲与西方当代艺术和设计的经验，并拥有多家境外画廊。如今藝術門已成为业界内最领先和最具有成就的当代艺术画廊。

藝術門致力于推广能够重新审视各个区域当代艺术哲学与理念的艺术家的舞台中扮演着关键的角色。藝術門与著名策展人合作举办展览，透过香港和上海的艺术空间，根据不同地区的特点呈现艺术家个展、艺术专案、装置展、以及艺术家群展等高水准的展览项目。基于中国文人艺术的理念——艺术无等级之分，藝術門致力于打破不同艺术门类的界限，以独特的画廊模式鼓励跨文化间的对话与交流。

藝術門代理着一批颇具影响力的中国当代艺术家，其中有朱金石和苏笑柏，他们将中国特有的情怀融入国际化的视觉语言中，其作品亦在国际上广泛展出，被纳入世界众多重要的私人 and 公共收藏里。同时，藝術門亦在亚洲展出著名国际艺术家的作品，包括莱昂纳多·德鲁（Leonardo Drew）和因卡·修尼巴尔CBE（Yinka Shonibare CBE），让更多的亚洲观众了解他们的作品。藝術門鼓励国际艺术家创作与中国文化相关的作品，合作创作令人深思的、切入文化的作品。

---

## 傳媒垂詢

Jenny Zhang 張靖宜 / 藝術門    [jenny@pearllamgalleries.com](mailto:jenny@pearllamgalleries.com) / +852 2857 1328